



## Curriculum Vitae Europass



### Informazioni personali

Nome / Cognome **Valentina Baratta**  
Indirizzo .....  
Telefono .....  
E-mail .....com  
Cittadinanza Italiana  
Data di nascita .....  
Sesso Femmina

### Esperienza professionale nel settore interpretariato e mediazione linguistica

Date	Agosto 2011 – presente
Lavoro o posizione ricoperti	<b>Interprete e impiegata di front-end commerciale (Lingue cinese/inglese/italiano)</b>
Principali attività e responsabilità	Svolgimento di pratiche finanziarie, postali e per l'immigrazione, assistenza linguistica nella promozione di prodotti finanziari complessi e in attività di customer-care e accoglienza di clientela di etnia cinese.
Nome e indirizzo del datore di lavoro	<b>Poste Italiane SPA, Filiale di Prato.</b>
Date	Settembre 2018 – presente
Lavoro o posizione ricoperti	<b>Auditor e Interprete</b>
Principali attività e responsabilità	Attività di verifica della conformità delle procedure aziendali alla legislazione vigente in materia etico-sociale e servizio di interpretariato in aziende con personale di lingua cinese.
Nome e indirizzo del datore di lavoro	<b>MOST SRL</b>
Date	Gennaio 2017 – presente
Lavoro o posizione ricoperti	<b>Interprete</b>
Principali attività e responsabilità	Servizio di interpretariato durante attività ispettive-audit in aziende con personale di lingua cinese
Nome e indirizzo del datore di lavoro	<b>MOST SRL</b>
Date	Gennaio 2017 – presente
Lavoro o posizione ricoperti	<b>Interprete</b>
Principali attività e responsabilità	Servizio di interpretariato durante attività ispettive-audit in aziende con personale di lingua cinese
Nome e indirizzo del datore di lavoro	<b>ARCHE ADVISOR</b>
Date	Febbraio 2016 – presente

Lavoro o posizione ricoperti	<b>Interprete</b>
Principali attività e responsabilità	Servizio di interpretariato durante attività ispettive-audit in aziende con personale di lingua cinese
Nome e indirizzo del datore di lavoro	<b>SGS</b>
Date	Agosto 2015 – presente
Lavoro o posizione ricoperti	<b>Interprete</b>
Principali attività e responsabilità	Servizio di interpretariato durante attività ispettive in aziende gestite da persone di etnia cinese
Nome e indirizzo del datore di lavoro	<b>Polizia Municipale di Montemurlo</b>
Date	Giugno 2015 – presente
Lavoro o posizione ricoperti	<b>Interprete</b>
Principali attività e responsabilità	Servizio di interpretariato durante attività ispettive in aziende gestite da persone di etnia cinese
Nome e indirizzo del datore di lavoro	<b>INPS Direzione Provinciale di Firenze</b>
Date	Aprile 2015 – presente
Lavoro o posizione ricoperti	<b>Interprete</b>
Principali attività e responsabilità	Servizio di interpretariato durante attività ispettive-audit in aziende con personale di lingua cinese
Nome e indirizzo del datore di lavoro	<b>Intertek Italia S.p.A</b>
Date	Febbraio 2015 – Maggio 2015
Lavoro o posizione ricoperti	<b>Interprete</b>
Principali attività e responsabilità	Servizio di traduzione, accompagnamento e assistenza a clienti di lingua cinese
Nome e indirizzo del datore di lavoro	<b>Florence Planet Cooperativa Sociale</b>
Date	Settembre 2014 – presente
Lavoro o posizione ricoperti	<b>Interprete</b>
Principali attività e responsabilità	Servizio di traduzione e mediazione linguistica durante attività scolastiche: lezioni in classe, ricevimenti insegnanti-genitori presso scuole primarie e secondarie di primo grado
Nome e indirizzo del datore di lavoro	<b>Arci Comitato Territoriale di Firenze</b>
Date	Maggio 2014 – presente
Lavoro o posizione ricoperti	<b>Interprete</b>
Principali attività e responsabilità	Interpretariato / mediazione linguistico-culturale durante attività ispettive per la prevenzione e la sicurezza sui luoghi di lavoro in aziende gestite da persone di etnia cinese
Nome e indirizzo del datore di lavoro	<b>Azienda ASL 4 Prato, Dipartimento prevenzione</b>
Date	Febbraio 2014
Lavoro o posizione ricoperti	<b>Interprete</b>
Principali attività e responsabilità	Servizio di interpretariato durante udienza del Tribunale
Nome e indirizzo del datore di lavoro	<b>Tribunale di Prato</b>
Date	Gennaio 2014 – presente

Lavoro o posizione ricoperti	<b>Interprete</b>
Principali attività e responsabilità	Servizio di interpretariato durante attività ispettive in aziende gestite da persone di etnia cinese
Nome e indirizzo del datore di lavoro	<b>INPS Direzione Provinciale di Prato</b>
Date	Novembre 2013 – presente
Lavoro o posizione ricoperti	<b>Interprete</b>
Principali attività e responsabilità	Servizio di interpretariato durante attività ispettive in aziende gestite da persone di etnia cinese
Nome e indirizzo del datore di lavoro	<b>Polizia Municipale di Prato</b>
Date	Ottobre 2013
Lavoro o posizione ricoperti	<b>Interprete</b>
Principali attività e responsabilità	Servizio di traduzione e mediazione linguistica presso ufficio Anagrafe del Comune di Prato
Nome e indirizzo del datore di lavoro	<b>Comune di Prato</b>
Date	Ottobre 2013 – presente
Lavoro o posizione ricoperti	<b>Interprete</b>
Principali attività e responsabilità	Servizio di interpretariato durante attività ispettive in aziende gestite da persone di etnia cinese
Nome e indirizzo del datore di lavoro	<b>Direzione Territoriale del Lavoro di Prato – Ministero del Lavoro e delle Politiche Sociali</b>
Date	Marzo 2013
Lavoro o posizione ricoperti	<b>Interprete</b>
Principali attività e responsabilità	Servizio di accoglienza, assistenza ed interpretariato per scolaresca cinese in visita presso Istituto di Istruzione Superiore "Leonardo da Vinci", Firenze.
Nome e indirizzo del datore di lavoro	<b>COSPE - Cooperazione per lo Sviluppo dei Paesi Emergenti   Via Slataper, 10 - 50134 Firenze</b>
Date	Luglio 2013 – Maggio 2015
Lavoro o posizione ricoperti	<b>Accompagnatore Turistico</b>
Principali attività e responsabilità	Accompagnamento e assistenza a gruppi di lingua cinese e inglese
Nome e indirizzo del datore di lavoro	<b>LINK Travel &amp; More, Via Pellicceria, 1, Firenze</b>
Date	Luglio 2011 - Maggio 2015
Lavoro o posizione ricoperti	<b>Accompagnatore Turistico</b>
Principali attività e responsabilità	Accompagnamento e assistenza a gruppi di lingua cinese
Nome e indirizzo del datore di lavoro	<b>Intertravel Co Srl, Via Lamberti, 39/41r, Firenze</b>
Date	Maggio 2011 - Maggio 2015
Lavoro o posizione ricoperti	<b>Tour Leader</b>
Principali attività e responsabilità	Accompagnamento e assistenza in Italia e all'estero a gruppi di lingua cinese e inglese
Nome e indirizzo del datore di lavoro	<b>Samarcanda Servizi Srl, Via ragazzi del '99, 78, Firenze</b>

Date	Ottobre 2010 – ottobre 2013
Lavoro o posizione ricoperti	<b>Hostess Congressuale</b>
Principali attività e responsabilità	Accoglienza e assistenza ai partecipanti ai congressi e conventions
Nome e indirizzo del datore di lavoro	<b>Carlson Wagonlit Italia, via Panciatichi 35/8, Firenze</b>
<b>Altre esperienze lavorative</b>	
Date	Giugno – settembre 2010
Lavoro o posizione ricoperti	<b>Assistente Segretaria del Presidente</b>
Principali attività e responsabilità	gestione agenda e corrispondenza, organizzazione e partecipazione a meeting e piccoli eventi volti a promuovere le attività dell'associazione
Nome e indirizzo del datore di lavoro	<b>Associazione Cina - Italia di Shanghai, Jinhong Villa C2 No. 1 Longxi Rd., Shanghai, China</b>
Date	Novembre 2009 – maggio 2010
Lavoro o posizione ricoperti	<b>Operatrice Congressuale</b>
Principali attività e responsabilità	Gestione comunicazioni e contatto clienti, organizzazione viaggi e booking
Nome e indirizzo del datore di lavoro	<b>Carlson Wagonlit Italia, via Panciatichi 35/8, Firenze</b>
<b>Istruzione e formazione</b>	
Date	2013
Titolo della qualifica rilasciata	<b>Laurea Magistrale in Lingue e Civiltà dell'Oriente Antico e Moderno</b> Lingua e letteratura cinese, tesi in cinese dal titolo: "Firenze e l'Italia agli occhi dei turisti cinesi"
Principali tematiche/competenze professionali possedute	Lingua cinese
Nome e tipo d'organizzazione erogatrice dell'istruzione e formazione	Università degli Studi di Firenze
Livello nella classificazione nazionale o internazionale	Votazione 108/110
Date	2011
Titolo della qualifica rilasciata	<b>Corso di lingua inglese</b>
Principali tematiche/competenze professionali possedute	grammatica inglese, lettura e comprensione di testi, ascolto e conversazione in inglese

Nome e tipo d'organizzazione erogatrice dell'istruzione e formazione	Linguatime School of English, Malta
Livello nella classificazione nazionale o internazionale	Upper-Intermediate
Date	2010
Titolo della qualifica rilasciata	<b>Certificate of Completion Intensive Chinese Course</b>
Principali tematiche/competenze professionali possedute	grammatica cinese, lettura e comprensione di testi, ascolto e conversazione in cinese mandarino
Nome e tipo d'organizzazione erogatrice dell'istruzione e formazione	Mandarin Inn Chinese Language & Culture Center
Livello nella classificazione nazionale o internazionale	Intermedio – Avanzato
Date	2008- 2009
Titolo della qualifica rilasciata	<b>Diploma di Master in International Fashion Marketing</b>
Principali tematiche/competenze professionali possedute	Marketing, Moda, Lingua Cinese, Lingua Russa
Nome e tipo d'organizzazione erogatrice dell'istruzione e formazione	Polimoda, Istituto Internazionale di Moda, Design e Marketing
Date	2007-2008
Titolo della qualifica rilasciata	<b>Certificato di Corso di Lingua Cinese</b>
Principali tematiche/competenze professionali possedute	grammatica cinese, lettura e comprensione di testi, ascolto e conversazione in cinese mandarino
Nome e tipo d'organizzazione erogatrice dell'istruzione e formazione	Shanghai Normal University
Livello nella classificazione nazionale o internazionale	Livello intermedio

Date 2004-2007  
 Titolo della qualifica rilasciata **Laurea triennale in Lingue e Letterature Straniere**

Principali tematiche/competenze professionali possedute  
 Lingua e letteratura cinese e inglese, tesi in traduzione dalla lingua cinese alla lingua italiana dal titolo: "L'arte della calligrafia cinese"

Nome e tipo d'organizzazione erogatrice dell'istruzione e formazione  
 Università degli Studi di Firenze

Livello nella classificazione nazionale o internazionale  
 votazione: 103/110

Date 1999-2004  
 Titolo della qualifica rilasciata **Diploma di Maturità Scientifica**

Principali tematiche/competenze professionali possedute  
 Lingua inglese, francese e tedesco

Nome e tipo d'organizzazione erogatrice dell'istruzione e formazione  
 Liceo Scientifico a sperimentazione linguistica "Carlo Cattaneo"

Livello nella classificazione nazionale o internazionale  
 votazione: 85/100

**Capacità e competenze personali**  
**Madrelingua**

**Italiano**

**Altre lingue**

*Autovalutazione*

**Livello europeo (\*)**

		Comprensione				Parlato				Scritto	
		Ascolto		Lettura		Interazione orale		Produzione orale			
<b>Inglese</b>		C2	Utente avanzato	C2	Utente avanzato	C2	Utente avanzato	C2	Utente avanzato	C2	Utente avanzato
<b>Cinese</b>		C1	Utente avanzato	B2	Utente autonomo	C1	Utente avanzato	C1	Utente avanzato	B1	Utente autonomo
<b>Francese</b>		A2	Utente base	A2	Utente base	A2	Utente base	A2	Utente base	A2	Utente base

(\*) Quadro comune europeo di riferimento per le lingue

Capacità e competenze sociali	Capacità di relazionarsi con persone di diverse culture maturata grazie all'esperienza in Cina e a numerosi viaggi all'estero.
Capacità e competenze organizzative	Capacità di ascoltare e interpretare le richieste dei clienti, capacità di comunicare in modo chiaro e preciso. Ho acquisito tali competenze prevalentemente nel corso delle esperienze lavorative a contatto con il pubblico.
Capacità e competenze informatiche	Capacità di pianificare autonomamente il lavoro quotidiano, capacità di fronteggiare imprevisti e risolvere problemi, capacità di rispettare le scadenze e assumere responsabilità. Competenze acquisite nel corso delle esperienze lavorative e attraverso i vari incarichi assunti
<b>Patente</b>	Capacità di utilizzo del Pacchetto Office: Microsoft Word, Excel, PowerPoint . Internet Explorer, Outlook.
<b>Ulteriori informazioni</b>	Patente cat. B; Patentino di accompagnatore turistico
	Certificato linguistico: HSK Chinese language certificate, nell'anno 2008, grade C

*Autorizzo il trattamento dei dati personali ai sensi del D.lgs. 196/2003 sulla Privacy*

